

УДК 81'373.6(282.254.3)

## ЭТИМОЛОГИИ НАЗВАНИЙ ЕВФРАТА В ЕГО ВЕРХНЕМ ТЕЧЕНИИ

**Малахов С.В.**

В статье выясняются этимологии некоторых топонимов верхнего течения Евфрата и соседних с ним исторических областей. Временные границы, в пределах которых получена положительно значимая информация, – последние две-три с половиной тысячи лет. Методика, по которой работа была выполнена, не является заимствованной. Фонетико-семантические матрицы, представленные в статье, могут использоваться для определения этимологии соответствующих топонимов в последующих исследованиях.

**Ключевые слова:** этимология, река, Евфрат, топоним, фонетико-семантические матрицы.

## ETYMOLOGIES OF THE NAMES OF THE EUPHRATES IN ITS UPPER COURSE

**Malakhov S.V.**

The paper substantiates the etymologies of some toponyms of the upper Euphrates and the historical regions adjacent to it. The period of the last two-three and a half thousand years provided the most significant information. The methodology of the performed work is not borrowed. The phonetic and semantic matrices presented in the article can be used to determine the etymology of the corresponding toponyms in subsequent studies.

**Keywords:** etymology, river, Euphrates, toponym, phonetic and semantic matrices.

*Дорогой Грузии*

Работа была выполнена методами: 1) подборки к рассматриваемым в ней топонимам блоков слов как индоевропейской, так и неиндоевропейской отнесенности, релевантных соответствующим топонимам по их фонетико-

семантическим характеристикам, 2) выбора вариантов интерпретации этих топонимов, наиболее полно отвечающих специфике обозначаемых ими денотатов 3) и выявляемых обращением к другим источникам, использованным в ней. Эта методика находится в соответствии со сложившейся оценкой топонимики как дисциплины, стоящей между лингвистикой, географией и историографией. Оговоримся лишь, что в языках, лексика которых приводится ниже, нас интересует только последняя (если не говорить о пространственной близости ареалов использования этих идиом к территориям, рассматриваемым в этой работе, и временных характеристиках соответствующих языков).

Исходные написания слов части неиндоевропейских и индоевропейских языков заменены в этой работе их нормативными латинизированными или кириллическими формами.

Река Евфрат берёт начало в горах на востоке Турции, там, где сливаются реки Карасу или Западный Евфрат, и Мурат или Восточный Евфрат.

До того, как одна из рек стала называться Карасу (турецк. **Karasu** «Чернава»; др.-тюркск. **qara** «чёрный; грязь; земля», **sub** «вода; река»; турецк. **kara** «чёрный; тёмный; земля», **su** «вода; река») она, возможно, называлась «Телебоем» (др.-греческ. **Τηλεβόας**), что в этом случае может, по-видимому, переводиться как «Грязная» (2). < В русском языке, например, «черноводьем» называли и грязную полую воду, и воду горного потока.

1.1. Ср.: авестийск. **karšū-** «обрабатываемая земля»; валлийск. **cors** «болото, топь»; готск. **akrs** «обрабатываемая земля»; греческ. **γαῦρος** «бурный»; др.-армянск. **gorš** «серый»; др.-греческ. **ἀγρός** «обрабатываемая земля», **κοιλίας** «долина»; др.-ирландск. **glais** «река»; др.-корнск. **gols** «сельскохозяйственная территория»; ирландск. **clais** «канавы»; испанск. **crecida** «высокая вода»; итальянск. **grosso** «загрязнённый»; к.-шотландск. **gris** «серый»; латинск. **callis** «тропа», **corrōsivus** «разъедающий», **crassus** «илистый, вязкий», **cursus** «течение; прилив», **ēgressus** «устье»; латышск. **krasts** «берег», **krāsains** «окрашенный, цветной»; литовск. **kelias** «дорога», **krāštas** «берег»; мэнск. **glish** «поток»; неаполитанск. **criscio** «серый»; немецк. **Klus** «ущелье»; нидерландск.

**gors** «приустьевое полуболото»; нормандск. **gors** «река; водоём»; окситанск. **clusa** «ущелье»; прагерманск. **\*agraz** «высокая вода», **\*grīsaz** «серый»; прагреческ. **\*hēlos** «болото, топь», **\*ugrós** «сырой, влажный»; праиндоевропейск. **\*kēros** «чёрный», **\*kṛsnós** «чёрный, тёмный»; праславянск. **\*gręzъкъ** «топкий», **\*gręzънь** «грязный»; русск. **грязный** (цвет) «серовато-мутный (цвет)», **карасье** (озеро) «непроточное, заболоченное (озеро)», **окрас** «окраска, цвет»; санскрит **giriravā** «река», **kaluṣa** «грязный; мутный», **karṣū** «река; канал», **kṛṣiḥ** «земледелие; земля»; фарси **гелошол** «грязь; топь», **кариз** «кяриз», **хорушан** «бурный», **хорэш** «подлива»; фракийск. **chalis** «грязь; ил»; французск. **glaise** «земля; глина»; фризск. **gruzich** «грязный»; цыганск. **kales** «чёрный».

1.2. Ср.: аварск. **hars** «грязь, глина»; айнск. **kurasno** «чёрный» [25]; англола **gorsing** «жёлтый» [23]; арамейск. **ʾagōrs** «деревня; поле», **glzrd** «жёлтая глина», **ḥārīṣ** «канал, канава»; баскск. **garazta** «орошение», **gorriska** «каштановый», **gris** «серый»; бежтинск. **ukliḥis** «жёлтый»; берта **galzi** «жёлтый» [58]; вапишана **khariṣii** «озеро» [166]; венгерск. **gyors** «бурный»; грузинск. **kariṣxliani** «бурный»; даргинск. **гьурша** «серый»; др.-тюркск. **qariṣ-** «смешиваться; перемежаться»; зейсе **kars** «чёрный» [176]; камба **kalusi** «река» [73]; к.-ганджуле **ka:r'si** «чёрный» [56]; квенск. **kursu** «ущелье»; кетск. **къляйсь** «жёлтый»; лезгинск. **къуруш** «грязь»; муцунск. **karsist** «чёрный» [109]; намванга **akaluzi** «река» [114]; окинавск. **kurusan** «чёрный» [162]; пурепеча **k'eresi** «грязный» [136]; пью **kəlísí** «чёрный» [139]; рутульск. **q'iriṣ** «болото, топь»; сидамо **koli:šo** «чёрный» [149]; табасаранск. **къуриш** «грязь»; тайск. **gra.saae** «река», **gra.saae.nam** «прилив и отлив»; тамильск. **kiruṣi** «земледелие»; телугу **kaluṣamu** «мутный», **kṛṣṇa** «чёрный»; тукитинск. **hersa** «река»; турецк. **akarsu** «река», **geriz / keriz** «канава / сток (для нечистот)», **kurṣuni** «свинцовый, серый»; удмуртск. **кырсь** «грязный»; уичита **ka:ri:s** «чёрный» [168]; фаталуку **karase** «жёлтый» [53]; хиналугск. **qarasu** «река», **q'ariṣ** «болото, топь»; чамалинск. **къуруш** «кирпич-сырец»; чеченск. **карзахе**

«бурный»; ш.-конибо **kiras** «грязный» [148]; эстонск. **kallas** «берег», **kuristik** «овраг; ущелье»; этрусск. **calusna** «тёмный»; ява **karisa** «чёрный» [174].

Севернее истоков Восточного и Западного Евфрата берёт начало и Кура – крупнейшая река Южного Кавказа. В античную пору, а именно на рубеже н.э., она была известна как **Κῦρος** на древнегреческом и **Cyrus** на латинском языке. (**Куруш** – на фарси.) В верховьях она называется «Карасую» (турецк. **Kara Suyu** «Чернава») и в настоящее время. Вода Куры очень мутная. Так у Тбилиси, где верхнее течение этой реки становится средним, среднегодовая мутность воды к половине прошлого века превышала 1600 г/м<sup>3</sup>, у Мингечаура, где оно переходит в нижнее, этот индекс составлял почти 2000 г/м<sup>3</sup>, в низовьях же был несколько менее 2200 г/м<sup>3</sup>. Вода реки окрашена в серо-коричневые тона. Вторую половину своего нижнего течения после впадения в нее Аракса Кура протекает по низменной равнине. Её берега здесь легко размывались и при высоком стоянии воды – заливались, превращаясь в болота (так было прежде). Всё это, а также приведённые выше материалы (1), свидетельствуют о том, что название «Кура» для реки, в конечном счёте, скорее всего, имеет то же происхождение, что и название «Карасу» для Евфрата. Номинация «Карасу», очевидно, является фонетико-семантической адаптацией к дотюркскому обозначению этой реки, а название «Кура», скорее всего, значит что-то вроде «Мутна́и».

Между верховьями Аракса и Куры протекает река Карс (армянск. **Kars**; курманджи **Qers**; турецк. **Kars**). В половодье она разливается, что приводит к образованию обширных заболоченных площадей. По левому берегу этой реки тянутся чернозёмные поля. Город Карс, расположенный на соименных плато и реке, известен под близкими к ним названиями с X в. Но ещё в I в. до н.э. эти земли обозначались как «Хорзена» (др.-греческ. **Χορζηνή**). Из чего следует, что всё изложенное выше (1) с большой долей вероятности имеет прямое отношение и к объяснению значений имени собственного «Карс».

Восточнее Карса несёт свои воды и река Ка(р)сах – армянск. **K'a(r)sagh**, – один из притоков Аракса. Названия реки очень давние, и в настоящее время

используется форма без **r**. Название же «Карсах» находит соответствие в нахско-дагестанском **карзахе** (1.2), что, очевидно, позволяет передавать его как «Бурная». В среднем течении эта река довольно полноводна и быстротечна (что зависит, конечно, и от времени года), неся свои воды протяжённым идущим через горы ущельем. С периодичностью в 10-15 лет в водосборе реки случаются сели. Всё это, видимо, и объясняет её имя.

В юго-восточной Армении есть небольшая река, именуемая Горис (армянск. **Goris / Kores**). Среднегодовая мутность её воды невысока (150 г/м<sup>3</sup>), но эти места одни из самых дождливых в Армении, и с перерывами в 3-5 лет паводки на ней вызывают сели. «Грязная» – так, вероятно, можно передать название этой реки по-русски (1). В среднем её течении есть город того же имени, построенный здесь в последние полтора столетия. (Отчасти на местах, не безусловно защищённых от воды и использовавшихся как сельскохозяйственные угодья. Сели, во всяком случае, не один уже раз приносили на его территорию наносы, порой исчисляемые десятками тысяч м<sup>3</sup> [9].) Под этим ойконимом (**Goris**) город, в прошлом селение, был известен со второй четверти XVII в. [8]. Позднее это место называли Кёресом (**Kyores**). Его русским названием около ста лет, до второй четверти XX в., было **Герюсы**. Очевидно, что эти ойконимы повторяли название реки, у которой это селение располагалось, и значением их было «Грязцы».

Северо-западнее Куры, в нижнем течении рек Ингури и Риони вдоль побережья Чёрного моря лежит низменность, называемая Колхидской. В грузинской традиции эти территории издавна были известны как «Эгриси» (грузинск. **Egrisi**). В ландшафтном и климатическом отношении это – болота и полуболота, хорошие пойменные земли, реки, леса и дожди – их характеристики положительно соответствуют той специфике, которую передают приведённые выше подборки (1). И перевести значение этого топонима можно, очевидно, как «Низкие земли». Это были почти чисто сельскохозяйственные территории.

В грузинских исторических источниках не один раз упоминается и проходившая через этот край река Эгрис (грузинск. **Egriscqali**). Как принято считать, это нынешние Ингури или Галидзга [3, с. 450]. Вторая из них должна быть, однако же, из этого выбора исключена [4, с. 58-61]. Согласно (1) Эгрисцкали может переводиться как «Мутнава». Такой цвет вода её имеет и в настоящее время. Таким образом, название этой реки, передаваемое средневековыми грузинскими текстами, подтверждает правильность трактовки обозначения Эгриси – прежних сначала Колхиды, а потом Лазики как «Низких земель».

Название Грузии в русском языке, вероятнее всего, происходит от грузинского обозначения западной её части Эгриси, что даёт достаточно неожиданный результат. Ко всей территории этой страны русские слова «грузинский» и «Грузия» более или менее определённо стали использоваться лишь с XVII в. [11, с. 303, 308-310, 314-317, 320]. Так в отечественной Никоновской летописи (XVI в.) под 1389 г. упоминаются «гурзии» («гурзи») и «иверы» («ивери»), церковные службы которых в Иерусалиме названы «гурзийской» и «иверской» [11, с. 302-303]. Часть же титула императора России, относившаяся к Грузии в 1801-1881 гг., звучала как «Государь Иверской, Карталинской, Грузинской... земли».

2.1. Ср.: албанск. **trap** «тропа; канава», **turbull** «мутный»; английск. **drab** «тускло-коричневый, жёлто-коричневый», **tributary** «приток», **troubled** «мутный»; в.-тохарск. **tarp** «водоём»; галисийск. **torbón / trebón** «ливень»; греческ. **δερβένι** «ущелье», **υδρόβιος** «водный»; др.-армянск. **tarab** «ливень; снегопад»; др.-греческ. **ἄταρπός / ἄτραπός** «тропа», **δρέπω** «срывать, отрывать», **τρίβος** «тропа»; идиш **treyf** «нечистый»; итальянск. **dirupo** «овраг», **torbiera** «торфяник»; каталанск. **tèrbol** «мутный»; курманджи **dalāb** «брод; устье», **darbāz** «переход; переправа», **derav** «берег»; к.-шотландск. **dràbach** «грязный, топкий», **druablaich** «мутная вода»; латинск. **dēripio** «срывать, отрывать», **dīluvio** «высокая вода», **turbātus / turbidus** «мутный», **turpis** «грязный»; латышск. **darva** «дёготь, вар», **druva** «нива; пашня»; литовск. **dervà** «дёготь,

вар», **dirvà** «нива; пашня», **drab(n)a** «дождь со снегом; слякоть», **durpès** «торф», **tarpeklis** «ущелье»; осетинск. **дæлбыл** «низина; берег», **дæлвæз** «долина», **тарбын** «темноватый», **тæрф** «речная долина»; прагерманск. **\*drōbuz** «мутный», **\*terwā** «дёготь, вар», **\*turbz** «торф»; праславянск. **\*dьrvьŋa** «нива; пашня»; румынск. **tulbure** «мутный», **turbăria** «торфяник»; русск. **дребь** «топь», **отлив** «малая вода», **тереб** «росчисть», **тропа** «протоптанная дорожка», **труба** «водосток; русло», **удоробь** «торф»; санскрит **dūrapāra** «широкая река», **dravantī** «река»; сармакканск. **télábúka** «берег»; ср.-английск. **drop** «ливень»; таджикск. **дарбанд** «ущелье»; фарси **талаб** «водоём», **тораб** «земля»; фракийск. **тарпо-** «долина»; французск. **terapéueux** «бурный»; хеттск. **terippi-** «пашня»; цыганск. **deriav** «река», **turbato** «бурный».

2.2. Ср.: агусанск. **ta'libin** «грязный» [96]; азербайджанск. **torpaq** «земля» (при пратюркск. **\*toprak** «земля»); аккадск. **turbu'u** «пыльная буря»; арабск. **darb** «тропа; проход», **t(o)rāb / turāb** «земля»; арамейск. **darb** «дорога», **trbyš** «поливное поле»; аче **tirō-birepe** «поле(вое угодые)» [14], **tirō-wepe** «сад, огород» [15]; баскск. **tarrapata** «ливень»; бацбийск. **t'lap'** «грязь»; валио **trɛpua** «чёрный» [165]; венгерск. **terepszínú** «защитного цвета»; вулгуру **dulbuny** «тропа, дорога» [171]; г.-п.-науатль **talpan** «поле; земля» [113]; грузинск. **ṭlapo** «грязь», **ṭorpnari** «торфяник»; канури **túrwò** «тропа» [74]; кемберано **torabe** «поток» [78]; кечуа **t'urupampa** «болото»; к.-тагбанва **talpuq** «сырой, влажный» [72]; лазури **ṭoloponi** «грязный» [177]; л.-саамск. **duolvas** «грязный»; маньчжурск. **derbuxun** «сырой, влажный» [132]; мапуче **tripako** «прилив и отлив» [97]; миривунгск. **dolob** «тёмный» [105]; мокшанск. **тарав** «коричневый», **търва** «берег»; м.-пиро **t'apa** «канава» [130]; мункип **terepmēng** «тропа, дорога» [111]; н.-уитотск. **dúrope** «тропа» [117]; пратунгусоманьчжурск. **\*telbe** «грязный» [133]; прафинск. **\*turbeh** «торф»; ср.-корейск. **těləptá** «грязный» [104]; турецк. **derbent** «проход; ущелье»; финск. **terva** «дёготь, вар», **tulva** «паводок»; ф.-мучелла **darawəɟ** «чёрный» [52]; хауса **túrbàa** «тропа» [67]; хиналугск. **turpay** «земля»; чапалачи **'tu'lepa** «кирпич-

сырец» [44]; чувашск. **тӑр-пылчӑк** «очень грязный»; эвенкийск. **дылбириин** «чёрн(о-бур)ый»; якутск. **толбон** «долина», **тэлбэ** «болото».

С начала средневековья к северо-западу от озера Ван была известна земля Турубера́н (армянск. **Taruberan** / **Turuberan**) с армянским во многом населением, большей частью располагавшаяся в среднем течении Арцани. Последняя протекает здесь по возвышенно-равнинным территориям, местами болотам. Турубера́н был сельскохозяйственным преимущественно краем. Сходство между его названием и именем реки Телебой позволяет относить семантику соответствующего хоронима к соответствующему полю значений (2) для обозначения последней. Может быть, лучшим переложением этого топонима на русский было бы «Обрабатываемые земли».

Для I в. известно также название Западного Евфрата как Пиксурат (латинск. **Pyxiratēs** / **Pyxuratēs**), которое равным образом может переводиться как «Чернава». Последнее не исключает, однако, и интерпретации этого имени собственного как топонимической билингвы, имеющей значение «река».

3.1. Ср.: латинск. **opācus** «тёмный», **piceus** «смоляно-чёрный», **pix** «дёготь, вар»; латышск. **piķis** «дёготь, вар»; литовск. **pikis** «дёготь, вар»; прагерманск. **\*bakiz** «поток». И: английск. **bog** «болотный»; валлийск. **pyg** «дёготь»; исландск. **bik(a)** «дёготь, вар»; румынск. **opac** «тёмный; мутный»; сармакканск. **baáka** «чёрный»; французск. **opaque** «тёмный; мутный».

3.2. Ср.: финск. **vuoksi ja luode** «прилив и отлив»; агуаруна **bu'kusia** «чёрный, тёмный» [17]; кашибо **pa'kařkiti** «бурный» [41]; коги **abəiksi** «чёрный» [81]; коми **буксим** «коричневый»; мокшанск. **пакся** «обрабатываемая земля»; нганасанск. **биказээ** «река»; тамазигхт **abxuř** «чёрный»; чикасавск. **bokushi** «поток» [46]. И: аруаму **pək** «чёрный» [24]; баскск. **bike** «дёготь, вар»; бимин **bok** «чёрный» [34]; лепча **(ă-)bók** «чёрный» [88]; мисима **biki** «грязный, чёрный» [106]; нанайск. **пака-пака** «черным-черно»; хауса **bákú** «чёрный» [66]; хупде **b'ǎk** «болото, чёрный ил» [68].

3.3. Ср.: английск. **silty** «илистый»; латинск. **sordēs** «грязь»; литовск. **srautas** «поток»; португальск. **siltoso** «илистый»; празападногерманск. **slaut**



«канавы; канал; стоячая вода»; праиндоевропейск. **\*swerd-** «грязный; тёмный, чёрный»; пракельтск. **\*srutom** «река»; санскрит **sarīt** «река», **srotas** «река; вода», **sruti** «поток», **śṛdāku** «река», **śārita** «окрашенный; пёстрый»; фарси **зэраāt** «земледелие», **зāрд** «жёлтый». И: бретонск. **red** «течение»; др.-греческ. **ῥυτός** «текущий, проточный»; др.-персидск. **rautah-** «река»; испанск. **raudal** «поток», **riada** «высокая вода»; фракийск. **arta(s)** «река».

3.4. Ср.: амол **sərotən** «чёрный» [22]; ах.-эламск. **šāriut** «берег» [13]; брагат **sərat** «чёрный» [38]; венгерск. **szurdok** «долина; ущелье», **szurtos** «грязный»; индонезийск. **surut** «низкая вода; отлив»; казукуру **siratisi** «река» [77]; коми **сёртас** «долина; ущелье»; малаялам **srōta** «река»; марийск. **сертүр** «берег»; момбум **sortòу** «чёрный» [108]; с.-хантыйск. **сёрыты** «струиться, течь» [118]; телугу **srōta** «река». И: амурдак **aruid'** «река» [19]; арамейск. **(i)yred** «водоток»; бит **rado?** «река» [137]; венгерск. **áradás** «паводок»; мантхарта **yardi** «река» [156]; мокшанск. **ърдазу** «грязный»; с.-китайск. **liúdòng / liútǎng** «течение»; у.-думает **orat** «вода» [163]; японск. **ryūdō** «течение».

В старой пойме Сулака на юге России лежат **Бакасские болота**, площадь которых сто лет назад составляла более 30 тыс. га. Прежде в них впадала речка, по-русски именованная **Чёрной**, теперь же так называется канал, проведённый там же [2]. Ту же семантику передаёт и название этих болот: «Чёрные».

«Может быть, и... второе название р. Кара-коль, притока р. Шавлы (система верховий Катунь) – Баксара – означает на каком-то языке тоже "черная речка"», – читаем в работе А.М. Малолетко [7, с. 41] (др.-тюркск. **qara** «чёрный; грязь» и **qol** «рукав; долина»). Принимая во внимание приведённые материалы о названии «Пиксурат» (3), можно утверждать, что скорее всего это так. И обратно, семантика потамонима «Каракол» подтверждает правильность дающегося здесь объяснения имени собственного «Пиксурат» – реки, известной в настоящее время как «Карасу».

Исторически же именно Западный Евфрат было принято считать собственно Евфратом.

Название реки Мурат (турецк. **Murat(su)**; курманджи **Miradê / Muradê**), известное по меньшей мере с XVII в. [127, р. 15-16], равным образом может переводиться как «Грязнава».

4.1. Ср.: румынск. **murdar** «грязный»; белорусск. **марочна** «болото»; валлийск. **moryd** «устье»; др.-армянск. **mōrat / murat** «грязь, топь»; ирландск. **murtallach** «грязный»; испанск. **mulato** «коричневый»; итальянск. **melletta** «грязь, слякоть»; каталанск. **mullat** «сырой, влажный»; к.-шотландск. **moirteach** «грязный»; курманджи **marāt'** «луг»; латинск. **maritimus** «приморский»; немецк. **Mulde** «низина»; прагерманск. **\*muldō** «земля, грязь»; праиндоевропейск. **\*meld-** «размягчаться, таять»; румынск. **murdar** «грязный; мутный», **muruit** «грязный»; русск. **мереча** «топь»; санскрит **amṛtā** «речной», **mālatī** «речной», **mṛd** «земля, глина», **mṛttikā** «земля, грязь»; татск. **murdal** «грязный»; фарси **молtäга** «устье», **мордаби** «болотный, топкий», **mäртуб** «сырой, влажный», **mäртä'** «луг».

4.2. Ср.: аккадск. **marditu** «речное русло»; амхарск. **merēti** «земля, почва»; арабск. **marta'** «луг»; ах.-эламск. **muruit** «земля, почва» [51]; барнгарла **malti** «тёмный» [29]; баскск. **umeldu** «отсыревать»; бонерате **marota** «грязный» [37]; бугийск. **marota?** «грязный» [31], **malotong** «чёрный» [30]; бунгандидж **mrāt** «земля, почва» [39]; буруанск. **mrot** «сырой, влажный» [40]; вапишана **maritha?u** «темнота» [167]; вахги **malt** «земля, почва» [164]; венгерск. **mártás** «подлива»; геэз **marēt** «земля; грязь; поле» [50, р. 1377]; грузинск. **morçqva** «подлива»; дури **malotong** «чёрный» [103]; дхувал **mirithirr** «тёмный» [49]; ибанагск. **maritta** «грязный» [69]; иватанск. **marudit** «грязный» [71]; илианенск. **miridsik** «грязный» [70]; к.-асмат **murut** «сырой, влажный» [43]; коми **мырд** «тёмный»; лезгинск. **мурдар** «грязный»; л.-саамск. **mälde** «земля, почва»; маба **muritene** «грязный» [92]; малагасийск. **malòto** «грязный»; мангарла **martuwarra** «река» [94]; маранао **malitebeg** «река» [98], **marotem** «тёмный, серый» [99]; марийск. **амырчык** «грязный»; модангск. **mældung** «чёрный» [107]; муцунск. **murtu** «чёрный» [112]; ньонгар **murraduk** «тёмный» [119]; пангасинанск. **marutak** «грязный» [124]; панидзима **martiya** «тропа,

дорога» [126]; патимая **mirdi** «грязный» [121]; прафинск. **\*multa** «земля, грязь»; пуюма **miliṭáq** «грязный» [138]; сабейск. **mrt** «глина, суглинок» [50, р. 1377]; сантакрузск. **murtusmin** «чёрный» [145]; тао **malóit** «грязный» [173]; телугу **mṛttika** «земля, глина»; тунджунгск. **marota?** «грязный» [160]; турецк. **murdar** «грязный»; туррбал **marutchi** «чёрный» [161]; хиналугск. **mirdar** «грязный»; эстонск. **määrduud** «грязный; серовато-мутный»; ю.-з.-палавано **meridi'** «грязный» [152].

С позднего средневековья известно ещё одно наименование земель, прежде именовавшихся Колхидой, Лазикой или Эгриси, это – Имерети (грузинск. **Imereti**). Наиболее оправданным такое отождествление выглядит для конца XV – начала XVI вв. В оценке Вахушти Багратиони, например, названиями их были, «во-первых – Эгриси, во-вторых – Апхазети, в-третьих [же] – Имерети» [цит. по: 3, с. 165]. Этнополитическим центром Имеретии были земли, лежавшие в среднем течении Риони, – восточная часть Колхидской низменности, расположенная выше западной и не такая сырая, за которой идут предгорья и горы, сложенные из известняка. Здесь много хороших пахотных земель. Из всего этого следует, что имя собственное «Имерети» значит, в сущности, то же, что и «Эгриси».

В России есть три маленькие речки, называющиеся **Имеретинками**: в Краснодарском крае, Адыгее и в Карачаево-Черкесии. Как **Имеретинская** обозначается и небольшая аллювиальная низменность, и это билингва, между устьями рек Мзымты, Псоу и Чёрным морем [5].

Юго-западнее слияния Западного и Восточного Евфрата к реке выходит холмистая равнина, лежащая на высоте от 700 до 1100 м над уровнем моря и окружённая горами, – Малатья. Наиболее низкие её части, примыкавшие прежде к Евфрату, после возведения на нём нескольких плотин теперь затоплены. В этих местах умеренно-континентальный климат, характеризующийся небольшим среднегодовым количеством осадков и жарким летом. Вместе с тем по Малатийской равнине протекает несколько рек, и здесь немало родников. Последнее более всего относится к восточной части этого

плато, сырые почвы которой делают её лучшей для сельскохозяйственного использования его территорией [89, с. 3657].

В прошлом наиболее влиятельным центром Малатийской равнины было поселение, располагавшееся в юго-восточной её четверти, на холме у реки, впадавшей в Евфрат в 15 км севернее. Наиболее раннее известное название этого поселения – Малития (хеттск. **Maldiya / Malitiya**) – относится к XIV в. до н.э. [59, с. 693]. Ранее эти земли были хеттскими. По-аккадски поселение называлось Мелиду – **Meli(d)du** (XII-IV вв. до н.э.; при аккадск. **mēlû** «холм» и **dūru** «крепость»), по-урартски – Мелитеей – **Melitea** (VIII-VII вв. до н.э.). В конце VIII в. до н.э. этот город был заброшен. Новый город, как и равнина, называвшийся Мелитиной (др.-греческ. **Μελιτήνη**; сирийск. **Malīṭīnā**), сложился неподалёку от прежнего и ниже его во II в. А в XIX в. он был перенесён несколько юго-западнее и выше, к кромке равнины. Это нынешняя Малатья, центр одноимённой провинции Турции. Изложенное позволяет полагать, что приведённые выше названия Малатийской равнины и её исторического центра, равно как и нынешних провинции и города Малатьи ведут своё начало от обозначения её восточной части и передают семантику «Сырые земли». Ср.: «*Молдавия, что означает край (земля) речных (пойменных) долин*» [10, с. 27, 28, 30].

Это подтверждается и обозначением «Мелитина» (др.-греческ. **Μελιτηνή**) для той части Сузианы, которая во II в., согласно Птолемию, лежала у Тигра [12, р. 321] – это чрезвычайно низменные и заболоченные земли. Ср.: латинск. **Mārtius** «март(овский)», ср.-греческ. **Μάρτης** «март». То есть «сырой, грязный (месяц)». В Северном полушарии – первый месяц весны.

В XVII в. турки порой называли Восточный Евфрат Армани (**Armani**; при турецк. **ermeni** «армянский»), то есть, как можно полагать, «Армианой»; на землях, в которых он протекает, к тому времени на протяжении многих сотен лет жили армяне. Отметим также, что турецкое **murat** значит «желание, чаяние», казахское **арман** – «мечта, чаяние», как и в фарси, в котором **арман** тоже «желание, чаяние». По-армянски же Восточный Евфрат со средних по

веков называется Арацани (**Aracani**; при фракийск. **artas** «река»). Похожее имя этой реки (ассирийск. **Aršania**) известно с IX в. до н.э. Так же Арсанием Восточный Евфрат называли и в античное время – др.-греческ. **Ἀρσανίας**; латинск. **Arsaniās**, т.е. что-то вроде «Каштаны» или, скорее, «Грязнаи».

5.1. Ср.: английск. **raisin** «лиловато-красный», **rosin** «(жёлто-красно-коричневая) смола»; арумынск. **arushinā** «смола, камедь»; белорусск. **арашэнне** «орошение», **іржавіне** «ржавое болото»; бретонск. **resienn** «канавы»; др.-греческ. **ἄρσενικόν** «жёлтый аурипигмент»; испанск. **alazán** «рыжий, каурый»; корсиканск. **russinu** «рыж(еголов)ый»; к.-шотландск. **roiseanach** «грязный, мутный»; латинск. **arsenicum** «жёлтый аурипигмент», **rēsīna** «смола, камедь»; русск. **алешня** «река с заболоченной поймой», **аржаница** «ржаное поле»; санскрит **roṣaṇa** «(полу)пустынная почва»; фарси **роушāн** «чистый, прозрачный»; французск. **alezan** «рыжий, каурый», **érosionnel** «размывающий», **roussin** «лошадь, конь (чаще каурые)», **ru(i)sson** «мелиоративная канава»; чешск. **ryšán** «рыж(еголов)ый». И: лувийск. **āršiya-** «течь»; фракийск. **iuras** «вода; река»; французск. **arroser** «протекать (через)»; хеттск. **arziya-** «обрабатываемая земля».

5.2. Ср.: аварск. **arsa en** «низкая вода»; аккадск. **rušuntu** «грязь, ил, топь»; арамейск. **raṣṣīn** «водоток», **raṣṣīnāy** «топкий»; бежтинск. **alazan** «озеро»; г.-марийск. **ыржан** «ржаной»; пратюркск. **\*örsen** «река» [134]; табасаранск. **алацІнайюв** «грязный»; тамазигхт **iršan** «грязная вода»; тибетск. **rdzing** «пруд» [158]; цахурск. **alšan** «болото, топь», **rišin** «тёмный»; цезск. **ṣal(a)zan / orzen / yerezni** «озеро»; чеченск. **Іаьржаниг** «чёрный». И: адыгейск. **орыжь** «болото, топь»; аккадск. **aršu** «грязный», **eršu** «обрабатываемая земля», **ruššû** «тёмно-рыжий, каштановый»; др.-грузинск. **alizi** «кирпич-сырец»; лакск. **аьрци** «земля, глина», **оьрусса** «серый»; рунди **uruzi** «река» [80]; чувашск. **ирҫе** «грязный».

Один из крупных притоков Куры называется Алазани (аварск. **Алазан**; грузинск. **Alazani**). Наиболее ранние известия об этой реке (др.-греческ. **Ἀλαζόνιος**; латинск. **Olazanes**) относятся к тому же времени, что и о Куре. В

среднем течении берега Алазани во многом заболочены и вязки, в нижнем же течении среднегодовая мутность её воды существенно превышает 2600 г/м<sup>3</sup>. Река становится здесь шоколадно-серой. Большую мутность имеет на Восточном Кавказе лишь её приток Иори и ещё несколько рек. Иори протекает к западу и югу от Алазани. Севернее её лежит бассейн Сулака, среднегодовая мутность воды которого составляет 2880 г/м<sup>3</sup>, восточнее – Самура, у которого она равняется 1950 г/м<sup>3</sup>. В бассейне Алазани нередки наводнения и сели, чаще всего случающиеся на Кавказе именно здесь. «Грязная» – это слово подошло бы тогда и для передачи значения её названия.

В среднем течении Западный Евфрат проходит по лёссовой долине, к концу эллинистического времени известной как Акилисена (др.-греческ. **Ἀκίλισσηνή**; ср.-греческ. **Κελεζηνή**), что-то вроде «Обрабатываемых земель» (1), со средневековой поры называвшейся Эрзинджанской (армянск. **Yerznayiki Daštə**; курманджи **Dešta Erzînganê**; турецк. **Erzincan Ovası**), «Обводнёнными землями». На её бурых, поливных частях земель с давних пор собирались хорошие урожаи. Речная вода в этих местах не отличается чистотой. Какая-то часть их заболочена. Всё это также позволяет считать, что интерпретация исконного названия Восточного Евфрата – Аршании как «Грязнай» имеет под собой основания, хотя и не в полной мере ещё, возможно, достаточные.

К юго-западу от земли Турубера, гранича с ней, лежала территория, с IV в. называвшаяся Арзаненой (латинск. **Arzanēna**; др.-армянск. **Arznarzyun**; ср.-греческ. **Ἀρζάνη**). Частью она была гористой, частью же – равнинной, в ней было много рек и хороших земель. Название этой области было связано с обозначением наиболее значительного её города, Арзена (армянск. **Arzn**; сирийск. **Arzōn** – «Грязец»), стоявшего на одноимённой реке (армянск. **Arzan** и до недавнего времени – турецк. **Garzan** «Грязная»), и в свою очередь, скорее всего, обязанному своим ойконимом названию этой последней.

К VIII в. до н.э. относятся известия о реке Дайнале (урартск. **Dainala**), которые иногда рассматриваются как сведения о Восточном Евфрате в верхнем его течении [1, с. 98-100, 105-106]. (Ср.: урартск. **Biainili** «Урарту».) Это

название также, на наш взгляд, переводится как «Грязнава». Тот же строй и значение имеет, можно полагать, и наименование Дуная в румынском языке – **Dunărea**, довольно мутной реки.

6.1. Ср.: английск. **tunnel** «подземная галерея»; немецк. **tonartig** «глинистый; илистый»; русск. **тональный** «того или иного оттенка», **тонируемый** «окрашенный, затемнённый».

6.2. Ср.: бадага **taniru** «вода» [27]; вайлаки **tōnālī** «река» [184]; дака **danuri** «река» [155]; др.-тюркск. **tünärig** «тёмный»; мамаинде **danare** «земля, почва» [85], **denore** «тропа, дорога» [86]; с.-китайск. **tuānliú** «быстрое течение»; тамильск. **taṇṇīr** «вода»; чувашск. **туйӑнлӑ** «илистый».

6.3. Ср.: английск. **taint** «загрязнять; окрашивать», **tan** «бежевый»; валлийск. **duon** «чёрный», **tonnen** «болото, топь», **tyno** «низина; луг»; др.-английск. **dunn** «тёмный, бурый»; др.-греческ. **τένωτος** «мелководье; болото»; др.-ирландск. **donn** «каштановый»; др.-персидск. **dana** «река»; др.-скандинавск. **tún** «поле или луг, окружающие жильё»; латышск. **dūņains** «илистый»; осетинск. **дон** «река»; санскрит **dānu** «река»; ср.-английск. **deyne** «долина»; ст.-славянск. **тинавь** / **тиньнь** «грязный, илистый»; фарси **тин** «земля, грязь»; хеттск. **udne** «поливная земля».

6.4. Ср.: айнск. **teine** «сырой, влажный» [18]; айорео **tui'ṇai** «канавы» [26]; аккадск. **ṭanāpu** «быть грязным»; анусск. **dein** «вода» [146]; арамейск. **ṭīnāy** «грязный, илистый»; атна **denyī** «каньон» [82]; баймак **danou** «жёлтый» [28]; бе **tin.nyi** «жёлтый» [32]; бисорио **duono** «чёрный» [35]; виру **itonó** «земля, почва» [169]; вьетнамск. **đen** «чёрный»; гарифуна **duna** «река» [55]; гвари **edna** «река» [57]; гими **utunu** «чёрный» [60]; гуде **dīnà** «грязь» [63]; гумбайнггир **duna** «жёлтый» [64]; даай **tuinu** «река» [48]; з.-б.-манобо **tana?** «земля; грязь» [95]; като **djaan** «грязный, мутный» [75]; кашибо **to'nā** «чёрный» [42]; каянск. **danaw** «грязный, мутный» [76]; киммунск. **dun** «поливать, орошать» [79]; корейск. **eodūn** «тёмный»; коропо **tein** «вода» [62, p. 177]; куиба **dāena** «жёлтый» [47]; кула **tinan(g)** «тёмный» [83]; ленго **tina** «река» [87]; лондо **tinne** «чёрный» [90]; л.-саамск. **ædno** «река»; макуши **tunaena** «берег» [93]; мальтийск. **tajn** «грязь,

ил»; м.-пиро **tawna** «тёмная глина» [102]; мовима **tunni** «чёрный» [110]; нанайск. **аодан** «луг»; нгарлума **tōndō** «тёмный» [112]; панаре **tina** «река» [122]; паним **dan** «берег» [125]; пиангил **dunyi** «земля, почва» [128], **tainyi** «вода» [129]; праавстронезийск. **\*danaw** «озеро», **\*daNum** «пресная вода»; пураги **adona** «пресная вода» [135]; ротийск. **tane** «грязь, ил» [140]; румай **tân** «жёлтый» [142]; савила **iduni** «тёмный» [147]; самоса **donε** «чёрный» [144]; саху **tana'a** «земля, почва» [143]; сиханск. **dān** «жёлтый» [150]; с.-китайск. **dān** «влажный, сырой; дожди; паводок», **dǎn** «грязный; мутный; чёрный», **dàn** «приливно-отливная полоса», **túní** «грязь, топь»; таа **dani** «чёрный» [101]; тайск. **dān.1** «илистая отмель», **din** «земля; грязь»; тао **tana** «земля; грязь» [172]; томбонуво **tana?** «земля; грязь» [159]; форе **tunu?** «чёрный» [54]; чаморро **tano'** «берег; грязь» [45]; чеченск. **тIуьна** «влажный, сырой»; шошоне **tūn** «чёрный» [151]; эйонск. **don** «тропа, дорога» [21], **dun** «река» [20]; экиом **tεnε** «тропа, дорога» [16]; юэ **tin.4** «обрабатываемая земля»; японск. **deinei** «грязь; топь», **den'ya** «обрабатываемая земля», **tani** «долина; ущелье».

6.5. Ср.: галисийск. **ría** «устье»; г.-португальск. **riiu** «река»; др.-армянск. **ařu** «приток; канал; канава»; др.-окситанск. **riu** «река»; румынск. **râu** «река»; сарамакканск. **İo** «река»; с.-китайск. **liú** «поток»; фракийск. **ala** «поток».

К позднеантичному времени относятся сведения, считающиеся недостоверными («О реках»), о том, что прежде названия «Евфрат» эта река именовалась Ксарандом (др.-греческ. **Ξαράνδων**) [6, с. 366-368]. В санскрите **kṣāranadī** имеет значение «щелочная река». Озеро же Ван, расположенное близ верховий Восточного Евфрата, представляет собой самое большое содовое озеро в мире. На рубеже н.э. оно было известно как Арсене (др.-греческ. **Αρσηνή**).

Эта часть реки от её истоков до слияния Западного и Восточного Евфрата и ещё около 200 км ниже его считается верхним течением Евфрата и имеет горный по преимуществу характер. В тех местах, где через цепи Восточного Тавра она выходит в предгорья юго-восточной Турции, в I в. она называлась Омирасом (латинск. **Omirās**). Последнее, вероятно, может переводиться как



«Бурная», что подтверждается и оценкой характера Евфрата в этих местах, приводимой Плинием Ст. [131, р. 284-287].

7.1. Ср.: др.-греческ. **μέλας** «чёрный; тёмный», **χαιμόρροος** «вздувшийся (от дождей), бурный; поток», **χαιμέριος** «ненастный; бурный»; латинск. **hiemālis** «холодный; бурный»; польск. **mulisty** «илистый; тинистый», **mursz** «торфяник»; празападногерманск. **\*marisk** «ильменный; топкий»; санскрит **amarṣa** «стремительный», **malīyas** «очень грязный»; фарси **марс** «март». И: мэнск. **ammyr** «русло; канал».

7.2. Ср.: бонерате **u'mala** «река» [36]; венгерск. **ömlés** «поток»; волио **umala** «река» [170]; ндюка **molusu** «пачкать, марать» [120]; рукой **malisíʔ** «грязный» [141]; тианг **miros** «влажный, сырой» [157]. И: алтайск. **умар** «большая река» [7, с. 14]; баскск. **emari** «поток»; биминск. **ymur** «чёрный» [33]; гирава **omul** «берег» [61]; гутоб **imar** «грязный» [65]; лукуми **omiyere** «река» [91]; масаба **imalī** «чёрный; тёмный» [100]; нгурими **omōro** «река» [116]; панкана **u'mele** «река» [123]; сие **emri** «грязный» [154]; суба **omoro** «река» [153]; эвенск. **амар** «река» [7, с. 14]; юлпарирра **yamala** «топкий» [175].

Таким образом, значение потамонимов, относящихся к Западному Евфрату, это «Чернава» для «Пиксурат» и «Карасу», и «Грязная» – для «Телебой» (который, возможно, тоже был этой рекой). Что касается Восточного Евфрата, то семантика его названий как «Грязнаи» или «Грязнавы» почти одинакова и для имени «Аршания», и для имени «Дайнала», и для имени «Мурат».

Фонетико-семантические матрицы, представленные в этом разыскании, могут использоваться для определения этимологии соответствующих топонимов, на порядок упрощая такого рода работу.

### Список литературы:

1. Арутюнян Н.[В.] Дайнала-тини (из истории ирригации в Урарту) // Известия АН Армянской ССР. Общественные науки. 1957. Т. 4. С. 97-106.

2. Бакаские болота // Водно-болотные угодия России [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/MIEK8> (дата обращения: 25.12.2023).
3. Картлис цховреба = История Грузии. Тбилиси: Артануджи, 2008. 456 с.
4. Кварчия В.Е. Историческая и современная топонимия Абхазии (Историко-этимологическое исследование). Сухум: Академия наук Абхазии, 2006. 328 с.
5. Ковешников В.Н. О географических названиях Кубани с основой Имеретия [Электронный ресурс] // Заметки географа [сайт]. 12.04.2022 URL: <https://goo.su/DPWUT> (дата обращения: 25.12.2023).
6. Лжеплутарх. О реках // Торшилов Д.О. Античная мифография: мифы и единство действия. СПб.: Алетейя, 1999. 427 с.
7. Малолетко А.М. Палеотопонимика. Томск: Изд-во ТГУ, 1992. 264 с.
8. Мирзоян Г., Мирзоян М. Горис – культурная столица СНГ // Регнум. [сайт]. 07.06.2017. URL: <https://goo.su/TQrzbj> (дата обращения: 25.12.2023).
9. Национальная программа действий по борьбе с опустыниванием в Армении [Электронный ресурс] // United Nations. Convention to Combat Desertification [сайт]. 2002. URL: <https://goo.su/oyuBbR> (дата обращения: 25.12.2023).
10. Паскарь Е.Г., Герцен А.А. Топоним Молдавия: древнейшие упоминания и новые этимологии // Русин. 2016. № 1 (43). С. 9-35.
11. Шепелева Л.С. Культурные связи Грузии с Россией в X-XVII веках // Труды Отдела древнерусской литературы. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1953. Т. 9. С. 297-322.
12. A Dictionary of Greek and Roman biography and mythology. V. II. L.: J. Walton – J. Murray, 1870. 10, 1384 p.
13. Achaemenid Elamite elx-000 šà-ri-ut [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/IQEhCjF> (дата обращения: 25.12.2023).
14. Aché Turian tirǝ-birepe [Электронный ресурс] // IDS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/XqUxPwa> (дата обращения: 25.12.2023).

15. Aché Turian tirō-were [Электронный ресурс] // IDS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/KGBo5sU> (дата обращения: 25.12.2023).
16. Aekyom Kamula-Elevala tene [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/kGdU> (дата обращения: 25.12.2023).
17. Aguaruna Chicham bu'kusia [Электронный ресурс] // IDS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/NHYzm8G> (дата обращения: 25.12.2023).
18. Ainu teine [Электронный ресурс] // NorthEuraLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/ykG6cq> (дата обращения: 25.12.2023).
19. Amarag amg-000 aruid' [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/zXkqWsy> (дата обращения: 25.12.2023).
20. Ambakich aew-000 dun [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/Q79W> (дата обращения: 25.12.2023).
21. Ambakich Ambakich don [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/7Kg3OAM> (дата обращения: 25.12.2023).
22. Amol alx-000 sərotən [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/vSEb> (дата обращения: 25.12.2023).
23. Angkola akb-000 gorsing [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/T9KX> (дата обращения: 25.12.2023).
24. Aruamu Lower Sepik-Ramu rək [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/gMdl1z> (дата обращения: 25.12.2023).
25. Aynu ain-004 kurasno [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/HUzJ53g> (дата обращения: 25.12.2023).
26. Ayoreo ayo-000 tui-'nai [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/MCYq> (дата обращения: 25.12.2023).
27. Badaga bfq-000 taniru [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/PGoC> (дата обращения: 25.12.2023).
28. Baimak bmx-000 danou [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/7p647> (дата обращения: 25.12.2023).
29. Banggarla bjb-000 malti [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/UJ1CUM> (дата обращения: 25.12.2023).

30. Basa ugi bug-001 ma-lotoŋ [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/PWNnL> (дата обращения: 25.12.2023).
31. Basa ugi bug-001 ma-rotā? [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/2Od7LyR> (дата обращения: 25.12.2023).
32. Be onb-000 tin55 nyi55 [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/MXpHNSY> (дата обращения: 25.12.2023).
33. Bimin bhl-000 umur [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/5Qebb> (дата обращения: 25.12.2023).
34. Bimin N. Trans New Guinea bok [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/gMdl1z> (дата обращения: 25.12.2023).
35. Bisorio bir-000 duono [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/QCoLZrc> (дата обращения: 25.12.2023).
36. Bonerate Austronesian u'mala [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/5Zd7Gu> (дата обращения: 25.12.2023).
37. Bonerate bna-000 marota [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/OgrJXbj> (дата обращения: 25.12.2023). 69
38. Bragat aof-000 sərət [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/BBpom> (дата обращения: 25.12.2023).
39. Bunganditj Pama-Nyungan mraat [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/6FUZb6> (дата обращения: 25.12.2023).
40. Buru mhs-000 mrot [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/zJReII> (дата обращения: 25.12.2023).
41. Cashibo cbr-000 pa'kaŋki-ti [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/zxp1na> (дата обращения: 25.12.2023).
42. Cashibo cbr-000 to'nā [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/e3SPK7d> (дата обращения: 25.12.2023).
43. Casuarin asc-000 murut [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/Mla0M> (дата обращения: 25.12.2023).
44. Сауара Barbacoan 'tu 'lera [Электронный ресурс] // IDS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/iwamE> (дата обращения: 25.12.2023).

45. Chamoru cha-000 tano' [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/OzVMPx> (дата обращения: 25.12.2023).
46. Chikashshanompa' cic-000 bokushi [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/tQfrLsI> (дата обращения: 25.12.2023).
47. Cuiba Guahiboan dáena [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/uP59> (дата обращения: 25.12.2023).
48. Daai Sino-Tibetan tuinu [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/5Zd7Gu> (дата обращения: 25.12.2023).
49. Dhuwal Pama-Nyungan mirithirr [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/tzhUo2> (дата обращения: 25.12.2023).
50. Dolgopolsky A.[B.]. Nostratic Dictionary // University of Cambridge [сайт]. 05.07.2008. URL: <https://goo.su/RvZhYLP> (дата обращения: 25.12.2023).
51. Elamite Isolate mu-ru-it [Электронный ресурс] // IDS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/1WUGaVQ> (дата обращения: 25.12.2023).
52. Fali Mucella fli-000 darawəǰ [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/YIBP> (дата обращения: 25.12.2023).
53. Fataluku ddg-000 karase [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/Wfl3> (дата обращения: 25.12.2023).
54. Fore for-000 tunu? [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/Upd0Q> (дата обращения: 25.12.2023).
55. Garifuna sab-000 duna [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/W9EPiP> (дата обращения: 25.12.2023).
56. Gatsame kcx-000 ka:r'si [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/2gM7Jm> (дата обращения: 25.12.2023).
57. Gbari gby-000 edna [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/YlK7yt> (дата обращения: 25.12.2023).
58. Gebeto wti-001 galzi [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/4zQ9QU> (дата обращения: 25.12.2023).
59. Ghazaryan R. The History of the Hittite Malitiya (Maldiya) // American Journal of Science and Technologies. 2016. No 1 (21). P. 692-698.

60. Gimi N. Trans New Guinea utunu [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/gMdl1z> (дата обращения: 25.12.2023).
61. Girawa bbr-000 omul [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/IFEUzS> (дата обращения: 25.12.2023).
62. Greenberg J.H., Ruhlen M. An Amerind Etymological Dictionary. Stanford: Stanford University, 2007. 311 p.
63. Gude Afro-Asiatic dīnà [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/P7E7zOB> (дата обращения: 25.12.2023).
64. Gumbaynggir Pama-Nyungan duna [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/uP59> (дата обращения: 25.12.2023).
65. Gutob gbj-000 imar [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/IzNz3d> (дата обращения: 25.12.2023).
66. Hausa bákií [Электронный ресурс] // WOLD [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/O73Hg> (дата обращения: 25.12.2023).
67. Hausa túrbàa [Электронный ресурс] // WOLD [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/7PT3Lz> (дата обращения: 25.12.2023).
68. Нур b'ǝk [Электронный ресурс] // WOLD [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/RlFa5HN> (дата обращения: 25.12.2023).
69. Ibanag ibg-000 marit-ta [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/VsOtcp> (дата обращения: 25.12.2023).
70. Ilianen Manobo mbi-000 mīridsik [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/XYQ1gx> (дата обращения: 25.12.2023).
71. Ivatanən ivv-000 marudit [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/KJhj> (дата обращения: 25.12.2023).
72. Kalamian Tagbanwa tbk-000 talpuq [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/hmNDFP> (дата обращения: 25.12.2023).
73. Kamba Atlantic-Congo kalUsI [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/bslaFu> (дата обращения: 25.12.2023).
74. Kanuri túrwò [Электронный ресурс] // WOLD [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/9QG6FB> (дата обращения: 25.12.2023).

75. Kato ktw-000 djaan [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/A7WO> (дата обращения: 25.12.2023).
76. Kayan ree-000 danaw [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/fzk2pB> (дата обращения: 25.12.2023).
77. Kazukuru kzk-000 siratisi [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/eAbl4> (дата обращения: 25.12.2023).
78. Kemberano bzp-001 torabe [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/6oFCKu> (дата обращения: 25.12.2023).
79. Kim Mun Hmong-Mien dun [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/hb8lo> (дата обращения: 25.12.2023).
80. Kirundi run-000 uruzi [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/JP5H> (дата обращения: 25.12.2023).
81. Kogui Chibchan abəiksi [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/gMdl1z> (дата обращения: 25.12.2023).
82. Koht'aene aht-000 denyii [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/f2kIBjH> (дата обращения: 25.12.2023).
83. Kula Timor-Alor-Pantar tinan(g) [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/tzhUo2> (дата обращения: 25.12.2023).
84. Lassik wlk-009 toonaalii [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/XzAo> (дата обращения: 25.12.2023).
85. Latundê Nambiquaran danare [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/6FUZb6> (дата обращения: 25.12.2023).
86. Latundê Nambiquaran denore [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/kGdU> (дата обращения: 25.12.2023).
87. Lengo Austronesian tina [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/5Zd7Gu> (дата обращения: 25.12.2023).
88. Lercha Sino-Tibetan (ă-)bók [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/gMdl1z> (дата обращения: 25.12.2023).

89. Liberotti G., Rovero L., Stipo G., Tonietti U. Mechanical investigation on adobe samples belonging to the archaeological site of Arslantepe (Malatya, Turkey) // *Environmental Science*. 2016. Vol. 7. No 10. P. 3656-3666.
90. Londo wok-000 tinne [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/uxpX4> (дата обращения: 25.12.2023).
91. Lucumí luq-000 omiyere [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/cYSrp> (дата обращения: 25.12.2023).
92. Maba mde-001 muri tene [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/IqecG2N> (дата обращения: 25.12.2023).
93. Macushi Cariban tuna ena [Электронный ресурс] // IDS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/sl78pN> (дата обращения: 25.12.2023).
94. Mangarla mem-000 martuwarra [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/Eiwh> (дата обращения: 25.12.2023).
95. Manobo (Western Bukidnon) tana? [Электронный ресурс] // *Austronesian Comparative Dictionary* [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/OU00O> (дата обращения: 25.12.2023).
96. Manobo mbd-000 ta'libin [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/DJ0XB> (дата обращения: 25.12.2023).
97. Mapudungun tripaoko [Электронный ресурс] // WOLD [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/hWE0vPR> (дата обращения: 25.12.2023).
98. Maranao mrw-000 malitebeg [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/ofK8yp> (дата обращения: 25.12.2023).
99. Maranao mrw-000 marotem [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/Fk3PEeE> (дата обращения: 25.12.2023).
100. Masaba mux-000 imalii [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/z1wGKmj> (дата обращения: 25.12.2023).
101. Masarwa nmn-002 dani [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/53X5Y> (дата обращения: 25.12.2023).
102. Mashco Piro Arawakan tawna [Электронный ресурс] // IDS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/szZmz> (дата обращения: 25.12.2023).



103. Massenrempulu mvp-000 malotong [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/WEXK> (дата обращения: 25.12.2023).
104. Middle Korean Swadesh list [Электронный ресурс] // Wiktionary, the free dictionary [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/P5nkMx> (дата обращения: 25.12.2023).
105. Miriwung mer-000 dolob [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/tT6Par> (дата обращения: 25.12.2023).
106. Misima-Paneati mpx-000 biki [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/FG78E9> (дата обращения: 25.12.2023).
107. Modang mxd-000 mældung [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/2mqnD> (дата обращения: 25.12.2023).
108. Mombum mso-000 sor-tòу [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/TPLJu> (дата обращения: 25.12.2023).
109. Monterey css-002 karsi-st [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/BS07y> (дата обращения: 25.12.2023).
110. Movima mzp-000 tun-ni [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/UNvNe> (дата обращения: 25.12.2023).
111. Mungkip N. Trans New Guinea tеггггггг [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/kGdU> (дата обращения: 25.12.2023).
112. Mutsun css-001 mur-t•u [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/q0pzJu> (дата обращения: 25.12.2023).
113. Náhuat Zaccaroaxtla azz-000 tal-pan [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/wnG5d> (дата обращения: 25.12.2023).
114. Namwanga Atlantic-Congo a-kaluzi [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/bslaFu> (дата обращения: 25.12.2023).
115. Ngarluma Pama-Nyungan Toondoо [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/tzhUo2> (дата обращения: 25.12.2023).
116. Ngurimi ngq-000 omoogo [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/yEln> (дата обращения: 25.12.2023).

117. Nipode Huitotoan dúrope [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/kGdU> (дата обращения: 25.12.2023).
118. Northern Khanty сёрыты [Электронный ресурс] // NorthEuraLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/hUaZi> (дата обращения: 25.12.2023).
119. Nyungar Pama-Nyungan murraduk [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/tzhUo2> (дата обращения: 25.12.2023).
120. Okanisi djk-000 molusu [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/ztwAYFt> (дата обращения: 25.12.2023).
121. Pama-Nyungan Swadesh lists [Электронный ресурс] // Wiktionary, the free dictionary [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/fq9BrNz> (дата обращения: 25.12.2023).
122. Panare pbh-000 tina [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/g0c7s> (дата обращения: 25.12.2023).
123. Pancana Austronesian u'mele [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/5Zd7Gu> (дата обращения: 25.12.2023).
124. Pangasinan pag-000 marutak [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/MRnr4CM> (дата обращения: 25.12.2023).
125. Panim pnr-000 dln [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/SozzS> (дата обращения: 25.12.2023).
126. Panyjima Pama-Nyungan martiya [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/7Kg3OAM> (дата обращения: 25.12.2023).
127. Paradeisopoulos I.K. Changing names, fitting views: The conversion of river Arsantias into the Euphrates of Xenophon. Athens, 2016. 37 p.
128. Piangil Pama-Nyungan dunyi [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/6FUZb6> (дата обращения: 25.12.2023).
129. Piangil Pama-Nyungan tainyi [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/5dXPN1n> (дата обращения: 25.12.2023).
130. Piro Arawakan t'ara [Электронный ресурс] // IDS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/NaU95Hh> (дата обращения: 25.12.2023).

131. Pliny. Natural history in ten volumes. / Tr. by H. Rackham. [3-d ed.]. V. II. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1961. 9, 664 p.
132. Proto-Tungus-Manchu: \*derbe- [Электронный ресурс] // Starlingdb [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/cK56dY> (дата обращения: 25.12.2023).
133. Proto-Tungus-Manchu: \*telbe [Электронный ресурс] // Starlingdb [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/lpoLYn> (дата обращения: 25.12.2023).
134. Proto-Turkic: \*örs(en) [Электронный ресурс] // Starlingdb [сайт]. URL: <https://goo.su/ptUjqZ> (дата обращения: 25.12.2023).
135. Puragi South Bird's Head a'dona [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/5dXPN1n> (дата обращения: 25.12.2023).
136. Purepecha Swadesh list [Электронный ресурс] // Wiktionary, the free dictionary [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/nExMGns> (дата обращения: 25.12.2023).
137. Pusing Austroasiatic ra do? [Электронный ресурс] // IDS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/ZMRt> (дата обращения: 25.12.2023).
138. Puyuma puy-000 miliṭaṭ [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/wWLB25> (дата обращения: 25.12.2023).
139. Puy puy-000 kəlísí [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/zkIx9B0> (дата обращения: 25.12.2023).
140. Rotinese tane [Электронный ресурс] // Austronesian Comparative Dictionary [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/OU00O> (дата обращения: 25.12.2023).
141. Rukai dru-000 malisí? [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/lf4Fga> (дата обращения: 25.12.2023).
142. Rumai Austroasiatic tân.55 [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/uP59> (дата обращения: 25.12.2023).
143. Sahu North Halmahera tana'a [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/6FUZb6> (дата обращения: 25.12.2023).
144. Samosa swm-000 done [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/4QRzW> (дата обращения: 25.12.2023).

145. Santa Cruz cst-000 mur-tus-min [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/ZVwrkG> (дата обращения: 25.12.2023).
146. Sarmi-Jayapura languages [Электронный ресурс] // Wiktionary, the free dictionary [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/uiwDIYR> (дата обращения: 25.12.2023).
147. Sawila Timor-Alor-Pantar iduni [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/tzhUo2> (дата обращения: 25.12.2023).
148. Shipibo-Conibo shp-000 kiras [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/2fqSe> (дата обращения: 25.12.2023).
149. Sidaama sid-000 koli:šo [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/i0DhM> (дата обращения: 25.12.2023).
150. Sihan N. Trans New Guinea dl:n [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/uP59> (дата обращения: 25.12.2023).
151. Sosoni' shh-000 tuun [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/UF2CTG2> (дата обращения: 25.12.2023).
152. Southwest Palawano plv-000 meridi' [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/11Z7OrA> (дата обращения: 25.12.2023).
153. Suba sxb-000 omogo [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/U0LzAu> (дата обращения: 25.12.2023).
154. Sye erg-000 emri [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/9oHGQ1z> (дата обращения: 25.12.2023).
155. Taram scg-000 danuri [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/loTd> (дата обращения: 25.12.2023).
156. Thargari dhr-000 yardi [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/juBSW3> (дата обращения: 25.12.2023).
157. Tiang tbj-000 miros [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/W8yB> (дата обращения: 25.12.2023).
158. Tibetan Sino-Tibetan rdziŋ [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/KoedOep> (дата обращения: 25.12.2023).

159. Tombonuwo tana? [Электронный ресурс] // Austronesian Comparative Dictionary [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/OU00O> (дата обращения: 25.12.2023).
160. Tunjung tjg-000 marota? dirty [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/oCw7U> (дата обращения: 25.12.2023).
161. Turrubal aus-011 marutchi [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/mUUoj> (дата обращения: 25.12.2023).
162. Uchinaaguchi gyu-000 kurusan [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/GZBrL> (дата обращения: 25.12.2023).
163. Umiray Dumaget due-000 orat [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/bOoZfUI> (дата обращения: 25.12.2023).
164. Wahgi wgi-000 malt [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/2t99k> (дата обращения: 25.12.2023).
165. Walio wla-000 tɾɛrua [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/MUv1EaZ> (дата обращения: 25.12.2023).
166. Warishana Arawakan k<sup>h</sup>arišii [Электронный ресурс] // IDS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/6UEfD4I> (дата обращения: 25.12.2023).
167. Warishana war-000 marit<sup>h</sup>a-ʔu [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/PQQB> (дата обращения: 25.12.2023).
168. Wichita wic-000 ka:ri:s [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/MLox07Q> (дата обращения: 25.12.2023).
169. Wiru Wiru itonó [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/6FUZb6> (дата обращения: 25.12.2023).
170. Wolio Austronesian umala [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/5Zd7Gu> (дата обращения: 25.12.2023).
171. Wulguru Rama-Nyungan dulbuny [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/kGdU> (дата обращения: 25.12.2023).
172. Yami tana [Электронный ресурс] // Austronesian Comparative Dictionary [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/OU00O> (дата обращения: 25.12.2023).
173. Yami tao-000 malóit [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/D3jsc> (дата обращения: 25.12.2023).

174. Yawa Yawa-Saweru karisa [Электронный ресурс] // CLICS [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/3QIdR9> (дата обращения: 25.12.2023).
175. Yulparidja mpj-001 yamala [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/gaDje0z> (дата обращения: 25.12.2023).
176. Zayse-Zergulla zay-000 kars [Электронный ресурс] // PanLex [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/7w1Qd> (дата обращения: 25.12.2023).
177. ႵႵႵႵႵ [Электронный ресурс] // Wiktionary, the free dictionary [сайт]. 2023. URL: <https://goo.su/Hio5wFs> (дата обращения: 25.12.2023).

**Сведения об авторе:**

Малахов Сергей Викторович – кандидат исторических наук, независимый исследователь (Санкт-Петербург, Россия).

**Data about the author:**

Malakhov Sergei Viktorovich – Candidate of Historical Sciences, Independent Researcher (Saint Petersburg, Russia).

**E-mail:** [svmalakhov@mail.ru](mailto:svmalakhov@mail.ru).